



**Исполнительный совет Программы
развития Организации Объединенных
Наций и Фонда Организации
Объединенных Наций в области
народонаселения**

Distr.
GENERAL

DP/1996/5
20 November 1995

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Первая очередная сессия 1996 года
15—19 января 1996 года, Нью-Йорк
Пункт 4 предварительной повестки дня
ПРООН

СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

СОТРУДНИЧЕСТВО ПРООН С АРУБОЙ

Записка Администратора

1. ЦЕЛЬ И ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

1. Цель настоящей записки состоит в том, чтобы представить Исполнительному совету обновленную информацию о деятельности ПРООН в Арубе с конца 1993 года и дать представление о том, какую направленность программы ПРООН будут иметь в период до конца 1996 года. Ожидается, что программа странового сотрудничества, которую предполагается начать в 1997 году, будет представлена Исполнительному совету на его третьей очередной сессии в 1996 году.

2. Первая страновая программа для Арубы на период 1987—1991 годов была одобрена Советом управляющих на его тридцать третьей сессии (1986) и впоследствии продлена на два года до конца 1993 года. В своем решении 94/33 Исполнительный совет уполномочил Администратора одобрить программы и проекты для Арубы на индивидуальной основе. В четвертом и пятом циклах программирования Аруба имела статус чистого донора.

/...

II. ЦЕЛИ И СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ НАЦИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ И ТЕКУЩЕЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

3. В целом правительство проводит рыночную экономическую политику, ориентированную на экспорт. Как указывается в документе по вопросам макроэкономической политики на 1995—1998 годы, его среднесрочная цель в области развития заключается в обеспечении устойчивого экономического роста путем восстановления внутреннего равновесия между сбережениями и инвестициями и баланса внешней торговли, поддержании стабильности цен и диверсификации экономики путем создания условий, поощряющих инвестиции частного сектора в другие сектора помимо туризма.

4. В экономике Арубы был отмечен быстрый рост после 1987 года после резкого снижения валового национального продукта (ВНП) в 1985 году, когда был закрыт нефтеперерабатывающий завод, являвшийся оплотом экономики в течении всего послевоенного периода. Этот быстрый рост был обеспечен ростом индустрии туризма, на долю которой сейчас приходится более 50 процентов ВНП и более 40 процентов рабочих мест. В 1989 году вновь открылись объекты по перегрузке нефти, а в 1991 году — нефтеперерабатывающий завод, что еще больше активизировало экономический рост. В период с 1987 по 1990 год ВНП в реальном выражении увеличивался среднегодовыми темпами на более чем 10 процентов, а в период 1990—1994 годов эти темпы были более скромными, составив 4,2 процента.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО ПРООН В 1994—1996 ГОДАХ

5. Общая сумма ориентировочного планового задания (ОПЗ) и совместных ресурсов по программам/проектам, имеющаяся на период 1994—1996 годов, составляет 913 038 долл. США.

6. Сотрудничество между правительством и ПРООН будет осуществляться в следующих трех взаимосвязанных областях:

- a) экономическая политика и диверсификация;
- b) социальное развитие;
- c) окружающая среда и рациональное использование природных ресурсов.

A. Экономическая политика и диверсификация

7. Правительство при поддержке ПРООН выработало на центральном и отраслевом уровнях потенциал по планированию. В целях консолидации системы государственных инвестиций Арубы ПРООН оказывает содействие в разработке общих процедур для межведомственного принятия решений по инвестициям, разработки руководящих принципов для оценки и

мониторинга проектов, подготовки кадров, институционализации Системы государственных инвестиций Арубы (СГИА). ПРООН будет оказывать правительству содействие в обеспечении комплексной организации данных, обеспечивающей директивные органы средствами для выработки политики. ПРООН будет также предоставлять консультативные услуги по вопросам макроэкономической политики и макроэкономического моделирования.

8. В сотрудничестве с Всемирной организацией туризма ПРООН проведет исследования по вопросу о том, как повысить качество туризма в Арубе. Оно будет включать изучение требований состоятельных туристов и сравнительного преимущества Арубы как места назначения на международных финансовых и обычных рынках, которое включает определение потребностей в современной технологии и других услугах. Что касается сектора услуг, то ПРООН при содействии Международного союза электросвязи в качестве учреждения-исполнителя окажет правительству помощь в подготовке плана развития дальней связи, а затем — в осуществлении конкретных программ. Дальняя связь считается ключевым компонентом для развития сектора финансовых услуг.

9. Другие меры по диверсификации и обеспечению более широкого участия в экономике будут включать поддержку малых и средних предприятий. В сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций ПРООН будет оказывать консультативные услуги в отношении способов производства; контроля качества; управления; и организации сбыта.

10. Основными количественными показателями для обеспечения успешной поддержки со стороны ПРООН в этой области будут являться продолжающийся экономический рост при увеличении доли ВВП, полученной от других секторов помимо туризма созданной более высоким числом прибыльных малых и средних предприятий.

В. Социальное развитие

11. Правительство стремится обеспечить более справедливое распределение среди населения благ, полученных от роста экономики за последние девять лет. Помощь ПРООН будет сосредоточена на разработке соответствующей социальной политики, в частности в области здравоохранения, в том числе что касается ВИЧ/СПИД. С этой целью эпидемиологическое подразделение министерства здравоохранения, которое в настоящее время создается при содействии ПРООН и Панамериканской организации здравоохранения/Всемирной организации здравоохранения предоставит необходимые статистические данные. ПРООН окажет также содействие в проведении оценки положения женщин в Арубе, включая женщин-иммигранток и препятствия на пути более широкого привлечения женщин на должности технического и управленческого уровня. Как ожидается, на основе этих исследований будут разработаны стратегии и программы для решения этих вопросов.

12. Правительство намерено разработать стратегию развития людских ресурсов и просить ПРООН оказать ему содействие в области образования. Поскольку некоторые арубские граждане не могут полностью участвовать в экономике, поскольку они не обладают необходимыми профессиональными навыками, которые в настоящее время требует экономика, правительство обратится к ПРООН с просьбой разработать программу профессиональной подготовки в увязке с частным сектором. Программа будет предусматривать охват инвалидов и лиц, бросивших школу, действующими программами непрерывного образования.

13. Количественные показатели успешного осуществления проектов в социальной сфере будут включать более широкую представленность женщин на руководящих должностях в экономике; более активное участие инвалидов в экономике; заметное сокращение числа лиц, бросивших школу; и конкретные улучшения в показателях в области образования, здравоохранения и в социальной сфере.

C. Окружающая среда и рациональное использование природных ресурсов

14. Преобладающая роль туризма и нефтяной промышленности в экономике Арубы обуславливает необходимость рационального использования природных ресурсов на основе эффективного экологического планирования. ПРООН будет оказывать правительству содействие в подготовке генерального плана по окружающей среде, основанного на оценке, проведенной Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в феврале 1995 года. ПРООН будет оказывать правительству содействие в создании национального потенциала в области физического планирования и рационального использования природных ресурсов. ПРООН будет также оказывать правительству содействие в развитии консультаций и сотрудничества между правительством и неправительственными организациями, а также координации их программ. ПРООН будет также оказывать содействие в создании базы экологических данных; организации программы экологических исследований и отчетности на национальной основе, а также в национальных парках; принятии экологического законодательства, отвечающего международным нормам; и создании потенциала для проведения оценок экологического воздействия. Ожидается, что положительные изменения в состоянии окружающей среды в результате этих мероприятий будут способствовать улучшению экологических показателей.

IV. РЕШЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

15. Исполнительный совет, возможно, пожелает:

Принять к сведению цели программы ПРООН для Арубы, охватывающей период 1994—1996 годов, изложенной в настоящей записке.